

Протокол №1	Minutes of Meeting № 1
Настоящият протокол е утвърден на основание чл. 97, ал. 4 от ППЗОП от	This Minutes of meeting is approved on the ground of art. 97, para 4 of the PAPP by
<p>Теодора Георгиева – Милева- изпълнителен директор/Teodora Georgieva – Mileva – Executive Officer</p> <p>_____</p> <p>Константинос Караянакос – изпълнителен директор/Konstantinos Karayannakos –Executive Officer</p> <p>_____</p> <p>на/он дата/date 04/10/2018</p>	
<p>Днес, 03.10.2018г. в изпълнение на Заповед № Р-12/01.10.2018г., на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би” АД, на основание чл. 97 от ППЗОП, комисия в състав:</p> <p>Константинос Тироянис– председател</p> <p>Станислав Петков – член Владислава Дойчинова - член</p>	<p>Today, 03.10.2018 in implementation of Order No P-12/01.10.2018 of the Executive officers of ICGB AD, pursuant to art. 97 of RAPP, a committee with the following members:</p> <p>Konstantinos Tyrogiannis – Chairman</p> <p>Stanislav Petkov – member Vladislava Doychinova</p>
<p>В офиса на дружеството Ай Си Джи Би АД, гр. София, ул. Веслец №13,</p> <p>отвори и разгледа постъпила оферта по обществена поръчка с предмет: <i>“Изпълнение на услуги по извършване на актуализация на Количествената оценка на риска (КОР) на Проекта IGB във връзка с междусистемното свързване на „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ (IGB) с Транс-адриатическия газопровод (TAP) чрез използване на специализиран и подходящ софтуер“</i>, рег. № Р-12 от 12.09.2018г., съгласно изискванията на ЗОП, ППЗОП и тези на</p>	<p>At the office of the company ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Street,</p> <p>Opened and considered an offer received for a public procurement for: <i>“Performing services for update of the Quantitative risk assessment (QRA) of IGB Project in order to incorporate the interconnection of Greece-Bulgaria (IGB) to the TransAdriatic Pipeline (TAP) utilizing specialized and suitable software, registration“</i> No P-12 dated 12.09.2018, pursuant to the requirements of PPA, RAPP and those of the Contracting authority stipulated in the Notice for submission of an offer.</p>

<p>Възложителя, посочени в Поканата за подаване на оферта.</p>	
<p>Постъпилата оферта заедно с приложенията към нея беше предадена от офис мениджъра на дружеството на Комисията, на 01.10.2018г. След получаване на офертата, членовете на комисията подписаха декларации за обстоятелствата по 103, ал. 2 от ЗОП, във връзка с чл. 97, ал. 2 от ППЗОП.</p>	<p>The offer submitted along with the appendices to it was given by the office manager of the company to the Committee on 01.10.2018. After receiving the offer, the members of the committee signed declarations for the circumstances under art. 103, par. 2 PPA in connection with art. 97, par. 2 RAPPА.</p>
<p>Комисията се запозна с изискванията на публикуваната Покана и приложенията към нея и установи:</p>	<p>The committee familiarized itself with the requirements of the Notice published and the appendices to it and established:</p>
<p>На 13.09.2018г. е публикувана Обява № P-12/12.09.2018г. на профила на купувача, с посочена прогнозна стойност в размер на 30 000,00 евро, без ДДС и срок за получаване на оферти до 18:00 ч. на 28.09.2018г.</p>	<p>On 13.09.2018 an Invitation was published No. P-12/12.09.2018 on the buyer's profile, with an indicative value of EUR 30 000,00, VAT excluded, and a period for receiving offers by 18:00 on 28.09.2018.</p>
<p>В определения краен срок, е постъпила следната оферта: 1. Вх. № PP 0-01 O/26.09.2018 г. от „SYBILLA Consulting Engineers Ltd, гр. София, България.</p>	<p>Within the period stipulated the following offer was received: 1. Incoming No. PP 0-01 O/26.09.2018 by SYBILLA Consulting Engineers Ltd., Sofia, Bulgaria.</p>
<p>На заседанието на Комисията не присъстваха представители на участника.</p>	<p>No representative of the applicant attended the meeting.</p>
<p>Комисията притъпи към проверка за наличието и редовността на предоставените документи. За участника „SYBILLA Consulting Engineers” Ltd бе установено следното:</p>	<p>The committee proceeded with establishing the availability and validity of the documents submitted. The following was established for the applicant „SYBILLA Consulting Engineers” Ltd</p>
<p>1. Офертата е подготвена по образец на Приложение №2 от поканата за участие и е подписана от Управителя на SYBILLA Consulting Engineers Ltd.</p>	<p>1. The offer was prepared as per template in Appendix No. 2 of the notice and signed by the Manager of SYBILLA Consulting Engineers Ltd.</p>
<p>2. Представена е Декларация по чл. 97, ал. 5 от ППЗОП за обстоятелствата по чл.54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 от ЗОП, по образец на Приложение 2 от поканата за участие, подписана от Управителя на SYBILLA Consulting Engineers Ltd.</p>	<p>2. A Declaration had been submitted under art. 97, par. 5 RAPPА for the circumstances under art. 54, par. 1, item 1,2 and 7 PPA, as per template of Appendix 2 of the notice, signed by the Manager of SYBILLA Consulting Engineers Ltd.</p>
<p>3. Представена е Декларация по чл.97, ал. 5 от ППЗОП за обстоятелствата по чл.54, ал. 1, т. 3 - 5 от ЗОП, по образец на Приложение 3 от</p>	<p>3. A Declaration had been submitted under art. 97, par. 5 RAPPА for the circumstances under art. 54, par. 1, item 3-5 PPA, as per</p>

<p>поканата за участие, подписана от подписана от Управителя на SYBILLA Consulting Engineers Ltd.</p>	<p>template of Appendix 3 of the notice, signed by the Manager of SYBILLA Consulting Engineers Ltd.</p>
<p>Комисията отчете, че са налице всички изискуеми документи, изискани в документацията на обществената поръчка, както и че поканеният кандидат отговаря на изискванията за допустимост.</p>	<p>The committee established that all documents required in the documentation of the public procurement were present and that the applicant invited met the eligibility requirements.</p>
<p>Комисията пристъпи към оповестяване на ценовите предложения, както следва: 1. SYBILLA Consulting Engineers Ltd предлага за изпълнение на обществената поръчка в пълен обем, съгласно условията на Поканата за участие 29 500 евро, без ДДС.</p>	<p>The committee proceeded with announcing the price offers as follows: 1. SYBILLA Consulting Engineers Ltd offers to perform the public procurement in its full scope pursuant to the provisions of the Notice for EUR 29 500, VAT excluded.</p>
<p>Офертата на поканения кандидат е подадена по одобрения в Поканата образец, съответства на заданието на Възложителя като се декларира, че услугата ще бъде изпълнена в съответствие с условията на Възложителя и в зададените срокове.</p>	<p>The offer of the applicant invited had been submitted as per the template approved in the Notice, it complies with the scope of work of the Contracting authority declaring that the service would be performed in accordance with the conditions of the Contracting authority and within the terms stipulated.</p>
<p>Въз основа на горното, комисията предлага на Възложителя да определи за изпълнител на обществена поръчка с предмет: <i>"Изпълнение на услуги по извършване на актуализация на Количествената оценка на риска (КОР) на Проекта IGB във връзка с междусистемното свързване на „Междусистемна газова връзка Гърция-България“ (IGB) с Транс- адриатическия газопровод (TAP) чрез използване на специализиран и подходящ софтуер“, рег. № P-12 от 12.09.2018г., участника SYBILLA Consulting Engineers Ltd, с предложена цена за изпълнение на поръчката в размер на 29 500 евро, без ДДС.</i></p>	<p>Based on the above, the committee proposes that the Contracting entity nominates for contractor of public procurement for: <i>"Performing services for update of the Quantitative risk assessment (QRA) of IGB Project in order to incorporate the interconnection of Greece-Bulgaria (IGB) to the TransAdriatic Pipeline (TAP) utilizing specialized and suitable software", registration No P-12 dated 12.09.2018, the applicant SYBILLA Consulting Engineers Ltd, with price offered for performing the procurement amounting to EUR 29 500, VAT excluded.</i></p>
<p>Предложената от участника цена за изпълнение на поръчката не надвишава прогнозната</p>	<p>The price offered by the applicant for performing the procurement does not exceed the indicative value.</p>

стойност.	
Настоящият протокол се публикува на профила на купувача и в същия ден ще бъде изпратен на поканения участник.	This protocol will be published on the buyer's profile and it will be sent to the applicant invited on the same day.
Комисията приключи работа на 03.10.2018г.	The Commission ended the session on 03.10.2018.

Комисия/Evaluation Committee

Константинос Тироянис/Konstantinos Tyrogiannis – Председател/ Chairman

Членове/Members:

Владислава Дойчинова/Vladislava Douchinova – член/member

Станислав Петков/Stanislav Petkov – член/member

Зачитано обективно по
чл. 2 от ЗЗПД